

MINISTERIO DE EDUCACION

Guatemala, C. A.

ACUERDO MINISTERIAL NÚMERO 2597-2022

GUATEMALA, 8 DE AGOSTO DE 2022

LA MINISTRA DE EDUCACIÓN

CONSIDERANDO:

Que la Constitución Política de la República de Guatemala, establece que son funciones de los Ministros de Estado, ejercer jurisdicción sobre todas las dependencias de su ministerio; así como, dirigir, tramitar y resolver todos los negocios relacionados con su ministerio.

CONSIDERANDO:

Que de conformidad con lo establecido en el Artículo 29, de la Ley Orgánica del Presupuesto, los Ministros de Estado, serán autorizadores de egresos, en cuanto a sus respectivos presupuestos y podrán delegar dichas facultades a otro servidor público de la misma institución o al responsable de la ejecución del gasto. Por la razón anterior, por medio del Acuerdo Ministerial número 17-2014, se autorizó la desconcentración de la administración financiera de las Direcciones que se encuentran constituidas como unidades ejecutoras dentro de la distribución analítica del presupuesto del Ministerio de Educación y, delegó, en la Autoridad Superior de cada Dirección, la autorización de egresos, la formulación, programación y ejecución presupuestaria en los sistemas informáticos que para el efecto establezca el Ministerio de Finanzas Públicas; conminándolas a garantizar y cumplir con la normativa legal vigente, correspondiendo a la Autoridad Superior, aprobar los contratos que se celebren en aplicación de la Ley de Contrataciones del Estado.

CONSIDERANDO:

Que la **Dirección de Informática -DINFO-** ha solicitado la aprobación del Contrato Administrativo Número **DINFO-90-2022-C**, suscrito el **26 de julio de 2022**, por el Ingeniero **Miguel José Estrada Solares**, en calidad de Director de la Dirección indicada, en representación del Ministerio de Educación y la Licenciada **Edna del Carmen Dubón Hidalgo de Valle**, en calidad de Mandataria Especial con Representación de la entidad denominada **SISTEMAS EFICIENTES, SOCIEDAD ANÓNIMA**, para la **ADQUISICIÓN DE SOLUCIÓN DE FILTRADO WEB CON MONITOREO DE SEGURIDAD INTEGRAL EN ÁREA DE PLANTA CENTRAL DEL MINISTERIO DE EDUCACIÓN**, dentro del proceso identificado como **C-014/2022-MINEDUC**.

POR TANTO:

En ejercicio de las funciones que le confieren los artículos 194, literales a), f) e i) de la Constitución Política de la República de Guatemala; 22, 27, literales a), c) y m) y 33 del Decreto número 114-97 del Congreso de la República de Guatemala, Ley del Organismo Ejecutivo; 48 del Decreto número 57-92 del Congreso de la República de Guatemala, Ley de Contrataciones del Estado; 42 del Acuerdo Gubernativo número 122-2016, Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado; 1, literal c), numeral 3 del Acuerdo Ministerial número 179-2019 del Ministerio de Educación.

ACUERDA:

Artículo 1. Se aprueba el Contrato Administrativo Número **DINFO-90-2022-C**, suscrito el **26 de julio de 2022**, por el Ingeniero **Miguel José Estrada Solares**, en calidad de Director de la **Dirección de Informática -DINFO-**, en representación del Ministerio de Educación y la Licenciada **Edna del Carmen Dubón Hidalgo de Valle**, en calidad de Mandataria Especial con Representación de la entidad denominada **SISTEMAS EFICIENTES, SOCIEDAD ANÓNIMA**, para la **ADQUISICIÓN DE SOLUCIÓN DE FILTRADO WEB CON MONITOREO DE SEGURIDAD INTEGRAL EN ÁREA DE PLANTA CENTRAL DEL MINISTERIO DE EDUCACIÓN**, dentro del proceso identificado como **C-014/2022-MINEDUC**, bajo la partida presupuestaria número **2022-1113-0008-102-01-00-000-002-000-328-0101-11000-0000-0000** del Presupuesto de Gastos Vigente y respaldada en la Constancia de Disponibilidad Presupuestaria número cuarenta y siete millones seiscientos ochenta y siete mil setenta tres (47687073), por el monto de **OCHOCIENTOS DIECINUEVE MIL QUETZALES EXACTOS (Q.819,000.00)**, incluido el Impuesto al Valor Agregado (IVA). El plazo y los demás pormenores se detallan en el contrato administrativo en referencia y que forma parte integral del presente instrumento.

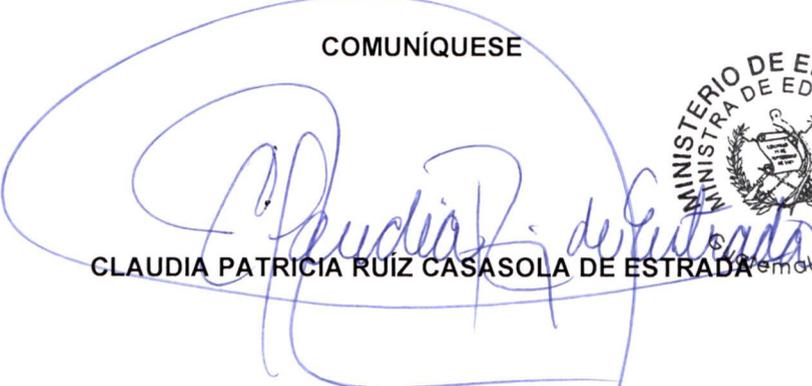
MINISTERIO DE EDUCACION

Guatemala, C. A.

Artículo 2. La **Dirección de Informática -DINFO-** es responsable de todas las acciones que se desarrollaron previo a la contratación y deberá bajo su estricta responsabilidad, realizar las operaciones presupuestarias, contables y financieras derivadas del contrato que se aprueba y cumplirá con una efectiva rendición de cuentas ante la Contraloría General de Cuentas.

Artículo 3. El presente Acuerdo Ministerial entra en vigencia inmediatamente.

COMUNÍQUESE


CLAUDIA PATRICIA RUIZ CASASOLA DE ESTRADA Remolá, C. A.




MARÍA DEL ROSARIO BALCARCEL MINCHEZ
VICEMINISTRA DE EDUCACIÓN



Ac. Min. 2597-2022

Del 8/AGOSTO/2022

804

CONTRATO ADMINISTRATIVO NÚMERO: DINFO-90-2022-C

En la ciudad de Guatemala, departamento de Guatemala, el veintiséis (26) de julio de dos mil veintidós (2022), comparecemos, por una parte, el Ingeniero **MIGUEL JOSÉ ESTRADA SOLARES**, de treinta y nueve (39) años, casado, guatemalteco, Ingeniero en Sistemas de Información y Ciencias de la Computación, de este domicilio. Me identifico con Documento Personal de Identificación (DPI), con Código Único de Identificación (CUI) número: un mil seiscientos cincuenta y seis espacio catorce mil ciento veintinueve espacio cero seiscientos uno (1656 14129 0601) extendido por el Registro Nacional de las Personas (RENAP) de la República de Guatemala. Actúo en mi calidad de Director de la **DIRECCIÓN DE INFORMÁTICA –DINFO–**, en adelante denominada simple e indistintamente como **DINFO**; cargo que acredito con fotocopias simples del Acuerdo Ministerial número DIREH guion tres mil cuarenta y cinco guion dos mil veintidós (DIREH-3045-2022), de fecha diecinueve (19) de mayo de dos mil veintidós (2022) y de la certificación del acta número treinta y nueve guion dos mil veintidós (39-2022), de fecha veintitrés (23) de mayo de dos mil veintidós (2022), asentada en el folio número ochocientos once (811) del Libro de Actas de hojas móviles autorizado por la Contraloría General de Cuentas bajo el registro L dos treinta mil cuatrocientos cuatro (L2 30404), donde consta la toma de posesión del cargo aludido. Comparezco por delegación de la Autoridad Nominadora del **MINISTERIO DE EDUCACIÓN** que me fuera otorgada mediante Acuerdo Ministerial número ciento setenta y nueve guion dos mil diecinueve (179-2019), de fecha diecisiete (17) de enero de dos mil diecinueve (2019). Señalo como lugar para recibir notificaciones y/o citaciones en la sexta (6ª.) calle, uno guion ochenta y siete (1-87) de la zona diez (10), de esta ciudad, sede del Ministerio de Educación; y por la otra parte, la Licenciada **EDNA DEL CARMEN DUBÓN HIDALGO DE VALLE**, de cuarenta y cuatro (44) años, casada, guatemalteca, Administradora de




Empresas, de este domicilio; con Documento Personal de Identificación (DPI), con Código Único de Identificación (CUI) número: un mil ochocientos sesenta y cinco espacio ochenta y cinco mil novecientos ochenta y cinco espacio un mil uno (1865 85985 1001) extendido por el Registro Nacional de las Personas (RENAP) de la República de Guatemala. Actúo en mi calidad de Mandataria Especial con Representación de la entidad denominada: **SISTEMAS EFICIENTES, SOCIEDAD ANÓNIMA**, según lo acredito con fotocopia debidamente legalizada del Testimonio de la Escritura Pública número cuatro (4) autorizada en esta ciudad el dos (2) de febrero de dos mil veintidós (2022) por el Notario Diego Cofiño Antillón e inscrito en el Registro Electrónico de Poderes del Archivo General de Protocolos del Organismo Judicial, bajo la inscripción número uno (1) del Poder seiscientos cuatro mil novecientos treinta y nueve guion E (604939-E), con fecha veintitrés (23) de febrero de dos mil veintidós (2022), emitido por un plazo de dos (2) años e inscrito en el Registro Mercantil General de la República con el número de Registro seiscientos ochenta y siete mil doscientos setenta y cuatro (687274), Folio cuatrocientos sesenta y tres (463) del Libro ciento veinticinco (125) de Mandatos, con fecha uno (1) de marzo de dos mil veintidós (2022). Mi representada, está inscrita en el Registro Mercantil General de la República con número de Registro veintiséis mil ochocientos cincuenta y nueve (26859), Folio ochenta y nueve (89), Libro ciento siete (107) de Sociedades y es propietaria de la empresa mercantil denominada: **SEFISA**, inscrita en el Registro Mercantil General de la República con número de Registro ciento ochenta y siete mil quinientos veinte (187520), Folio ciento treinta y seis (136), del Libro ciento cuarenta y seis (146) de Empresas Mercantiles, categoría única, según lo acredito con fotocopias debidamente legalizadas de las patentes de comercio de Sociedad y de Empresa, respectivamente, donde consta lo anteriormente consignado. Mi representada posee el Número de Identificación Tributaria (**NIT**): setecientos seis mil setecientos treinta y cinco guion



A handwritten signature in blue ink, appearing to be the name of the official representing the Ministry of Education.



seis (706735-6). Señalo como lugar para recibir notificaciones, citaciones y/o emplazamientos en: novena (9ª.) avenida diecinueve guion sesenta y uno (19-61) zona diez (10), Edificio ZENIT, oficina quinientos tres B (503 B), de esta ciudad. Ambos otorgantes manifestamos ser de los datos de identificación personal consignados previamente; que nos encontramos en el libre ejercicio de nuestros derechos civiles; que tuvimos a la vista la documentación relacionada y que las representaciones que ejercitamos son suficientes para el otorgamiento del presente contrato, de conformidad con la Ley y a nuestro juicio. En lo sucesivo, según el orden de comparecencia, nos denominamos "EL MINISTERIO" y "LA CONTRATISTA". En la calidad con la que actuamos, por este acto celebramos **CONTRATO ADMINISTRATIVO** conforme las siguientes cláusulas:

PRIMERA. BASE LEGAL. El presente contrato se celebra con base en los artículos 47, 48 y 49 del Decreto número 57-92 del Congreso de la República de Guatemala, Ley de Contrataciones del Estado y 42 de su Reglamento, Acuerdo Gubernativo número 122-2016 y Resolución número un mil ochocientos cincuenta guion dos mil veintidós (1850-2022), de fecha diecisiete (17) de junio de dos mil veintidós (2022), suscrita por María del Rosario Balcarcel Minchez, en calidad de Viceministra de Educación, con la que se aprueba la adjudicación del proceso identificado como: **C-014/2022-MINEDUC, NOG: 16889606**, denominado: ADQUISICIÓN DE SOLUCIÓN DE FILTRADO WEB CON MONITOREO DE SEGURIDAD INTEGRAL EN ÁREA DE PLANTA CENTRAL DEL MINISTERIO DE EDUCACIÓN. **SEGUNDA. OBJETO y MONTO DE ESTE CONTRATO.** **A) OBJETO:** El objeto del presente instrumento es la **ADQUISICIÓN DE SOLUCIÓN DE FILTRADO WEB CON MONITOREO DE SEGURIDAD INTEGRAL EN ÁREA DE PLANTA CENTRAL DEL MINISTERIO DE EDUCACIÓN**, de conformidad con las Especificaciones Técnicas del proceso establecidas para el efecto, aceptadas por "LA CONTRATISTA" al presentar su oferta y su aclaración. **B) MONTO:** El monto total del presente





contrato es de **OCHOCIENTOS DIECINUEVE MIL QUETZALES EXACTOS (Q.819,000.00)** y no podrá variar durante su vigencia, salvo en el caso que beneficie a los intereses del Estado. El precio unitario fue ofertado por "LA CONTRATISTA" a un costo de cuatrocientos nueve mil quinientos quetzales exactos (Q.409,500.00) que, multiplicado por dos (2) equipos, da como resultado el monto total contratado. **TERCERA. RESPONSABILIDADES DE "LA**

CONTRATISTA". a) "LA CONTRATISTA" es responsable de cumplir con lo ofertado a entera satisfacción de "EL MINISTERIO", en la forma, precio, lugar predeterminado y tiempo estipulado en su oferta, conforme las bases del proceso y las Especificaciones Técnicas requeridas, a entera satisfacción de "EL MINISTERIO"; **b)** "LA CONTRATISTA" será la única responsable civil, penal o administrativamente de cualquier tipo de daño o perjuicio provocado a "EL MINISTERIO" con motivo de la ejecución del presente contrato, en tal sentido desde ya, exime totalmente a "EL MINISTERIO" de cualquier obligación o responsabilidad por tales conceptos; **c)** "LA CONTRATISTA" deberá cumplir con sus obligaciones sin necesidad de requerimiento alguno, de conformidad con lo establecido en los artículos 1428 y 1431 del Código Civil, Decreto Ley 106 del Jefe de Gobierno de la República. **CUARTA. CARGAS TRIBUTARIAS.** El monto del presente contrato incluye el Impuesto al Valor Agregado (IVA) y está sujeto a cualquier otro impuesto, tasa o contribución que fijen las leyes vigentes del país. "LA CONTRATISTA" está obligada a pagar oportunamente sus impuestos y demás obligaciones que adquiere al suscribir este contrato. **QUINTA. FORMA DE PAGO Y PARTIDA PRESUPUESTARIA. A) FORMA DE**

PAGO: El monto del presente contrato será cubierto por "EL MINISTERIO", a través de la **DINFO**, en un solo pago, en quetzales, mediante acreditamiento en la cuenta de depósitos monetarios que "LA CONTRATISTA" tenga registrada en la Tesorería Nacional, dentro del plazo establecido en el artículo 47 del Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado, previa



presentación de la Factura Electrónica en Línea (FEL) correspondiente, emitida con las formalidades de ley, que en ningún caso excederá el valor del presente contrato, y los demás documentos indicados en las bases del proceso. **B) PARTIDA PRESUPUESTARIA.** El monto del presente contrato será pagado con cargo a las partidas presupuestarias: dos mil veintidós guion un mil ciento trece guion cero cero cero ocho guion ciento dos guion cero uno guion cero cero guion cero cero cero guion cero cero dos guion cero cero cero guion trescientos veintiocho guion cero ciento uno guion once mil guion cero cero cero cero guion cero cero cero cero (2022-1113-0008-102-01-00-000-002-000-328-0101-11000-0000-0000) que están consignadas en la certificación presupuestaria del Requerimiento y en el Dictamen Presupuestario número DINFO-DAF dos mil veintidós guion once mil doscientos cuarenta y seis (2022-11246), de fecha siete (7) de julio de dos mil veintidós (2022) y respaldada en la Constancia de Disponibilidad Presupuestaria número cuarenta y siete millones seiscientos ochenta y siete mil setenta y tres (47687073) que forma parte integral de este contrato; la Constancia de Disponibilidad Financiera se anexará oportunamente, todos los documentos mencionados obran en el respectivo expediente administrativo o la las partidas que se creen o habiliten en el futuro para este concepto. **SEXTA. CARACTERÍSTICAS Y ESPECIFICACIONES CONTRATADAS.** "LA CONTRATISTA" deberá cumplir con todo lo ofertado y requerido, de conformidad con las Especificaciones Técnicas del proceso y aclaración presentadas, cuyo producto requerido consiste específicamente en: **a) CANTIDAD:** dos (2) equipos para navegación con funciones de filtrado web o proxy con alta disponibilidad y balanceo de cargas (licenciamiento incluido); **b) MODELO:** FortiProxy guion dos mil E (FortiProxy-2000E); **c) CAPACIDAD DE LICENCIA:** dos mil quinientos (2,500) usuarios o más; **d) FORMAS DE IMPLEMENTACIÓN:** Proxy en línea, modo transparente, proxy explícito o ruteado; **e) MEMORIA:** sesenta y cuatro gigabytes (64 GB);




f) **ADMINISTRACIÓN:** HTTP/S, SSH, CLI, SNMP; g) **ALMACENAMIENTO:** ocho terabyte (8 TB) de almacenamiento; h) **FUENTE DE ALIMENTACIÓN:** dual o redundante, de cien (100) a doscientos cuarenta (240) voltios; i) **CHASIS:** sistema de montaje en rack standard; j) **CARACTERÍSTICAS DE ALTA DISPONIBILIDAD:** compatibilidad con direcciones IPv4 e IPv6, soporte de aplicaciones, incluido HTTP/S HA disponible como activo-activo y activo-backup con sincronización de sesiones, incluyendo el licenciamiento para funcionamiento en HA para ambos equipos; k) **PROTECCIÓN DE AMENAZAS:** integración con servicios de inteligencia de amenazas para actualizaciones de amenazas en tiempo real, integración con sandbox en la nube para detectar amenazas avanzadas, servicios de seguridad incorporado que no requieren ningún dispositivo adicional, DNS y Filtrado Web, categorización dinámica de sitios Web, bloqueo de dominios y URL maliciosos y sospechosos, listas negras y listas blancas estáticas, control de aplicaciones, control granular de aplicaciones web para sitios web sociales, antivirus, Bonet y DLP, análisis de contenido, compatibilidad con múltiples servidores ICAP, firma y filtros IPS, anulación de calificación web, inspección SSL/SSH, firma de solicitud personalizada; l) **AUTENTICACIÓN:** soporte de varias formas o modos autenticación incluyendo Radius, SAML, LDAP, NTLM, Kerberos, creación de tokens, autenticación integrada que no requiere dispositivo adicional; m) **CARACTERÍSTICAS DE LA SOLUCIÓN DE MONITOREO INTEGRAL:** se incluye e integra con una solución de monitoreo integral con integración de datos históricos y en tiempo real en una sola vista en ambiente virtual ON PREMISE con capacidad de al menos cinco gigabytes (5 GB) / día, registro y análisis de logs centralizados. Registra y monitorea amenazas a las redes, filtrar datos en múltiples niveles, realizar un seguimiento de la actividad administrativa. Permite usar múltiples filtros en las consolas, permite limitar vista a tiempos específicos, por ID de usuario o dirección IP local. Se puede utilizar para investigar la actividad del tráfico,




permitiendo presentar información tanto en formato de texto como visual. Cuenta con comunicación cifrada y autenticación con usuario y contraseña para la obtención de reportes, tanto en interface gráfica (GUI) como vía línea de comandos en consola de gestión. Permite el acceso simultáneo de administración, así como crear al menos dos (2) perfiles para administración y monitoreo. Soporte SNMP versión dos (2) y tres (3). Permite visualizar la gestión y administración de los dispositivos, donde cada administrador solo tenga acceso a los equipos autorizados. Permite la creación de administrador general, que tenga acceso general a todas las instancias de virtualización de la solución. Autenticación de usuarios de acceso a la plataforma vía LDAP. Autenticación de usuarios de acceso a la plataforma vía Radius y TACACS+. Definición de perfiles de acceso a consola con permiso granulares, tales como: acceso a escritura, de lectura, de creación de nuevos usuarios y cambios en configuraciones generales. Será posible ver la cantidad de logs enviados desde cada dispositivos supervisado. Cuenta con un mecanismo de borrado automático de logs antiguos. Permite la importación y exportación de reportes. Cuenta con la capacidad de crear informes en formato HTML. Cuenta con la capacidad de crear informes en formato PDF y CSV. Permite exportar los logs en formato CSV. Tiene la capacidad de generar y enviar reportes periódicos automáticamente. Permite la personalización de cualquier reporte preestablecido por la solución, exclusivamente por el Administrador, para adoptarlo a sus necesidades, entre otras características que aunque no se mencionan en este contrato están detalladas en las Especificaciones Técnicas ofertadas y aclaradas; **n) INSTALACIÓN Y TIEMPO DE ENTREGA:** "LA CONTRATISTA" realizará la instalación y configuración de los equipos adquiridos hasta lograr su puesta en producción dentro del plazo de entrega ofertado en coordinación con la DINFO, incluyendo migración de políticas, migración de todas las reglas filtrado actual una a una, migración de consola administrativa,



[Handwritten signature]



perfiles de navegación, objetos y características actualmente incluidas en el proxy ubicado en producción, con el que cuenta el Ministerio de Educación; o) **RESPALDO:** si algún equipo resulta defectuoso durante la recepción, será sustituido por otro de especificaciones técnicas iguales al solicitado; p) **TRANSFERENCIA DE CONOCIMIENTOS:** se incluye una metodología que permite transmitir los conocimientos y habilidades necesarios para que el personal de la DINFO pueda instalar, configurar y administrar, la solución adquirida tanto de navegación o proxy, como de monitoreo integral, incluyendo cupo mínimo para dos (2) personas de la DINFO. Sin perjuicio de lo anterior y sin que sea limitativo, "LA CONTRATISTA" deberá cumplir a cabalidad y a entera satisfacción de "EL MINISTERIO" con todas las demás características de la solución de monitoreo, administración y reportería, optimización WAN, cache avanzada, soporte y suscripciones, servicio de soporte, personal técnico, garantía de fábrica y demás circunstancias y especificaciones no mencionadas en este contrato que obran en las Especificaciones Técnicas del proceso, conforme su oferta y aclaración de esta, comprometiéndose a guardar los Principios que rigen el Derecho Comercial. **SÉPTIMA. DEL PLAZO Y LUGAR DE ENTREGA.** a) El plazo máximo ofertado por "LA CONTRATISTA" para la entrega de lo requerido es de **QUINCE (15) DÍAS HÁBILES**, siguientes al día de la publicación en GUAATECOMPRAS del Contrato Administrativo y Acuerdo Ministerial que lo aprueba, en el entendido de que, en caso de incumplimiento total o parcial, "EL MINISTERIO" podrá imponer las sanciones o tomar las medidas que estime convenientes. b) El lugar de entrega de lo adquirido será en la Planta Central de "EL MINISTERIO", situada la sexta (6ª.) calle uno guion ochenta y siete (1-87) zona diez (10), de esta ciudad, específicamente en las oficinas de la **DINFO** ubicadas en la Sala diecisiete (17) del Edificio Uno (1), directamente ante la Comisión Receptora y Liquidadora nombrada para el efecto, en un horario de nueve a quince horas (9:00 a 15:00). **OCTAVA.**



790

GARANTÍAS. A) GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO. “LA CONTRATISTA” deberá prestar, a favor y entera satisfacción de “EL MINISTERIO”, seguro de caución (fianza emitida por institución autorizada para operar en Guatemala), depósito en efectivo o constituir hipoteca para asegurar el cumplimiento de todas las obligaciones estipuladas en el contrato, por un valor que represente el diez por ciento (10%) del monto total del mismo, que deberá incluir el Impuesto al Valor Agregado (IVA). Según lo establecido en los artículos 65 y 69 de la Ley de Contrataciones del Estado, deberá estar vigente por un lapso exactamente igual al plazo contractual, así como ajustarse ante cualquier ampliación o variación del contrato, manteniendo las condiciones de cobertura que aplican al presente instrumento. La misma garantizará exacta y fielmente las obligaciones a cargo de “LA CONTRATISTA”, que deberá velar por actualizar la garantía otorgada en caso de modificaciones al presente contrato, para evitar una multa y la suspensión inmediata de los pagos a que tenga derecho. Esta garantía podrá hacerse efectiva, si “LA CONTRATISTA” incumple con lo estipulado en cualquiera de las cláusulas del contrato. **B) GARANTÍA DE CALIDAD Y/O FUNCIONAMIENTO.** Para garantizar el valor de desperfectos, calidad o funcionamiento que le sean imputables a “LA CONTRATISTA” sobre lo adquirido, deberá prestar a favor y entera satisfacción de “EL MINISTERIO”, con base y de conformidad con el artículo 67 de la Ley de Contrataciones del Estado, seguro de caución equivalente al quince por ciento (15%) del valor total del contrato y que deberá incluir el Impuesto al Valor Agregado (IVA). También podrá “LA CONTRATISTA”, a su elección, prestar la garantía por medio de depósito en efectivo, hipoteca o prenda en el mismo porcentaje mencionado. Cualquiera de estas garantías tendrá una vigencia de dieciocho (18) meses, contados a partir de la fecha de recepción de lo contratado. **NOVENA. VARIACIONES EN CALIDAD O CANTIDAD.** De conformidad con el artículo 86 de la Ley de Contrataciones del Estado, si “LA



9/12



sefisa
Sistemas Eficientes, S.A.
Negocios Seguros en Internet

CONTRATISTA” contraviniendo total o parcialmente el contrato, perjudicare al Estado variando la calidad o cantidad de lo pactado, será sancionada con una multa del cien por ciento (100%) del valor, que represente la parte afectada de la negociación. **DÉCIMA. PROHIBICIONES.** En ningún caso podrá “LA CONTRATISTA”, enajenar, ceder, traspasar o disponer en cualquier forma o título, total o parcialmente, los derechos que adquiere a través de este contrato, de lo contrario “EL MINISTERIO” queda facultado para dar por terminado el mismo en forma automática y sin necesidad de trámite alguno, aplicando las sanciones que correspondan conforme a las leyes que rigen la materia. **DÉCIMA PRIMERA. SANCIÓN PECUNIARIA POR RETRASO EN LA ENTREGA.** De conformidad con los artículos 85 y 87 de la Ley de Contrataciones del Estado, si “LA CONTRATISTA”, por causas que le fueren imputables, se retrasare con el cumplimiento del objeto del presente contrato en el tiempo estipulado como plazo de entrega, será sancionada con el pago una multa del uno (1) al cinco (5) por millar del monto del contrato, por cada día de atraso en que incurra. Para efecto de la multa, se tomará en cuenta solo la parte proporcional del atraso sin afectar el cumplimiento parcial, de conformidad con el artículo 62 Bis del Acuerdo Gubernativo número 122-2016, Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado. Esto sin perjuicio de la facultad que tiene “EL MINISTERIO” de dejar sin efecto el contrato y deducir las demás responsabilidades que procedan. **DÉCIMA SEGUNDA. SUJECCIÓN DE LAS PARTES A LAS LEYES DE LA REPÚBLICA Y SOLUCIÓN DE CONFLICTOS.** Las partes se someten a las leyes de la República de Guatemala en todo lo relacionado a este contrato y convienen expresamente que, cualquier diferencia o reclamación que surgiere entre las partes, derivadas del mismo, se resolverá administrativamente en forma conciliatoria y de no ser posible, se someterán a la competencia del Tribunal de lo Contencioso Administrativo, de conformidad con lo dispuesto por el artículo 102 de la Ley de Contrataciones



[Handwritten signature]



del Estado. **DÉCIMA TERCERA. APROBACIÓN DEL CONTRATO.** El presente contrato deberá ser aprobado mediante Acuerdo Ministerial de conformidad con lo que establece el artículo 48 de la Ley de Contrataciones del Estado y 42 de su Reglamento. **DÉCIMA CUARTA. DOCUMENTOS QUE INTEGRAN EL PRESENTE CONTRATO.** Forman parte integral del presente contrato los documentos del proceso respectivo, el expediente que sirvió de base para su elaboración, la oferta y aclaración presentada por "LA CONTRATISTA" y en general, toda la documentación que en el mismo se menciona y la que se produzca con posterioridad, hasta que finalice la vigencia de este. **DÉCIMA QUINTA. NOTIFICACIÓN.** De conformidad con lo que establece la normativa legal, "EL MINISTERIO" deberá realizar todas las notificaciones y publicaciones que legalmente sean procedentes. **DÉCIMA SEXTA. FINIQUITO.** De conformidad con el artículo 48 del Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado, luego de que esté aprobada la liquidación de la presente negociación, las partes deberán otorgarse mutuo finiquito que los libera de sus obligaciones. **DÉCIMA SÉPTIMA. VIGENCIA.** El presente contrato entrará en vigencia a partir de la fecha de su aprobación hasta la aprobación de su Liquidación. **DÉCIMA OCTAVA. DEL COHECHO.** Yo, Edna del Carmen Dubón Hidalgo de Valle, en la calidad con que actúo manifiesto, que conozco las penas relativas al delito de cohecho, así como las disposiciones contenidas en el Capítulo III del Título XIII del Decreto 17-73 del Congreso de la República, Código Penal. Adicionalmente, conozco las normas jurídicas que facultan a la Autoridad Superior de "EL MINISTERIO" para aplicar las sanciones administrativas que pudieran corresponderle a mi representada, incluyendo su inhabilitación en el Sistema GUATECOMPRAS. **DÉCIMA NOVENA. TERMINACIÓN ANTICIPADA DEL CONTRATO.** El presente contrato se dará por terminado por las causas siguientes: **A)** Por casos fortuitos o de fuerza mayor, debidamente probados y que hagan inconveniente, afecten o imposibiliten su ejecución; **B)** Por



11/12



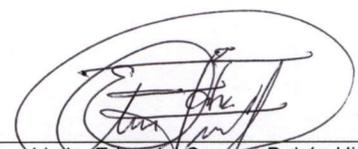
sefisa
Sistemas Eficientes, S.A.
Negocios Seguros en Internet

incumplimiento de "LA CONTRATISTA" de cualquiera de las obligaciones contraídas en el presente contrato; **C) Por rescisión acordada de mutuo acuerdo. VIGÉSIMA. LECTURA Y ACEPTACIÓN DEL CONTRATO.** Los otorgantes, en forma expresa, hacemos constar que hemos leído el presente contrato y enterados de su contenido, objeto, validez y demás efectos legales lo aceptamos en todas y cada una de sus partes, ratificamos y firmamos en doce (12) hojas de papel membretado del Ministerio de Educación, tamaño carta, impresas únicamente en su anverso.

Ing. Miguel José Estrada Solares
Dirección de Informática -DINFO-
Ministerio de Educación



Licda. Edna del Carmen Dubón Hidalgo de Valle
Mandataria Especial con Representación
SISTEMAS EFICIENTES, S. A



sefisa.
Sistemas Eficientes, S.A.
Negocios Seguros en Internet

Constancia de Disponibilidad Presupuestaria

CDP No. 47687073

MONTO RESERVADO VIGENTE (Q.) 819,000.00

Ejercicio Fiscal : 2022

MONTO EN LETRAS OCHOCIENTOS DIEZ Y NUEVE MIL QUETZALES EXACTOS M.N.

ENTIDAD 11130008 - MINISTERIO DE EDUCACIÓN ✓

UNIDAD EJECUTORA 102 - DIRECCION DE INFORMATICA ✓

UNIDAD DESCONCENTRADA 0

UNIDAD RESPONSABLE 39 - DIRECCIÓN DE INFORMÁTICA -DINFO-

FECHA DE EMISION 15/07/2022

MODALIDAD DE COMPRA O CONTRATACION COTIZACIÓN (ART.38 LCE)

NUMERO DE OPERACION GUATECOMPRAS 16889606

DESCRIPCION DEL PROCESO ADQUISICIÓN DE SOLUCIÓN DE FILTRADO WEB CON MONITOREO DE SEGURIDAD INTEGRAL EN ÁREA DE PLANTA CENTRAL DEL MINISTERIO DE EDUCACIÓN Monto: 819,000.00 Fecha Adjudicación: 13/06/2022 13:49:51

CLASE DE GASTO (SUE-OGA) OGA

NIT: 7067356

NOMBRE O RAZON SOCIAL: SISTEMAS EFICIENTES SOCIEDAD ANONIMA

CORREO ELECTRONICO: info@sefisa.com

PROGRAMACION NO. 1/1

MONTO PROGRAMADO (Q.)

819,000.00

-----ESTRUCTURA(S) PRESUPUESTARIA(S) ASIGNADA(S)-----										-FUENTE DE FINANCIAMIENTO-		MONTO
Programa	Sub Progr	Proyecto	Actividad	Obra	Renglón	Geografico	Fuente	Organismo	Correlativo			
01	00	000	002	000	328	0101	11	0000	0000			819,000.00
Suma Total:											819,000.00	

Solicitado Por

Fecha y hora: 21/07/2022 04:24:51p.m.
 Usuario: JANIEN39
 Firma Electrónica: EEA87C3INPP6NHD

Aprobado por

Fecha y hora: 21/07/2022 04:43:56p.m.
 Usuario: LPINZON39
 Firma Electrónica: 3YA87C3INPPJNHD
 Fecha y Hora de Impresión: 21/07/2022 16:49:27

Lidia Janie Elizabeth Newbery Rodriguez
 Jefe Administrativo Financiero
 DIRECCION DE INFORMATICA
 MINISTERIO DE EDUCACION

Ing. Luis Bernardo Ramirez Pinzon
 SUB-DIRECTOR
 Dirección de Informática -DINFO-
 Ministerio de Educación

Ing. Miguel José Estrada Solares
 DIRECTOR
 DIRECCION DE INFORMATICA -DINFO-
 Ministerio de Educación

22 JUL 2022

9 HRS 09

Aprobados sus Estatutos y reconocida su Personalidad Juridica por Acuerdos Gubernativos emitidos a través del Ministerio de Economía el 4 de abril de 1,968, 20 de septiembre de 1,996 y 17 de febrero de 1,997 y autorizada para emitir toda clase de Fianzas por Resolución No. 1908 del 14 de mayo de 1,968, del mismo Ministerio

Fianza Cumplimiento de Contrato

C2-7030569

AFIANZADORA G&T, SOCIEDAD ANONIMA, en uso de la autorización que le fue otorgada por el Ministerio de Economía, se constituye fiadora solidaria hasta por la cantidad **OCHENTA Y UN MIL NOVECIENTOS QUETZALES CON 00/100**, ante el Beneficiario de la presente póliza, en las condiciones particulares que se expresan a continuación:

FIADO:	SISTEMAS EFICIENTES, SOCIEDAD ANONIMA	✓
BENEFICIARIO:	MINISTERIO DE EDUCACION	✓
CONTRATO PRINCIPAL:	CONTRATO ADMINISTRATIVO NÚMERO: DINFO-90-2022-C de fecha 26/07/2022	✓
OBJETO DE CONTRATO:	ADQUISICIÓN DE SOLUCIÓN DE FILTRADO WEB CON MONITOREO DE SEGURIDAD INTEGRAL EN ÁREA DE PLANTA CENTRAL DEL MINISTERIO DE EDUCACIÓN	✓
VIGENCIA DE LA FIANZA:	66 Dia(s) contados a partir del 26/07/2022 hasta 29/09/2022	
MONTO AFIANZADO:	Hasta por OCHENTA Y UN MIL NOVECIENTOS QUETZALES CON 00/100 (Q. 81,900.00)	✓

Esta fianza es de naturaleza accesoria al contrato u obligación principal antes indicada y garantiza el cumplimiento de todas y cada una de las obligaciones asumidas por EL FIADO y hasta por la suma aquí expresada de acuerdo al contrato u obligación principal respectiva. Su vigencia se inicia en la fecha indicada y hasta por el plazo ahí establecido, hasta haberse recibido los bienes y/o prestado el servicio o hasta que la entidad Beneficiaria extienda el finiquito correspondiente, lo que sea pertinente y corresponda. Esta fianza se hará efectiva por el BENEFICIARIO si el fiado incumple total o parcialmente las obligaciones contraídas según lo estipulado en el contrato u obligación principal.

De conformidad con el Decreto número 25-2010 del Congreso de la República Ley de Actividad Aseguradora, artículos 3 literal b), 106 y 109 y para los efectos de su aplicación, toda referencia a fianza se entenderá como seguro de caución; afianzadora como aseguradora y reafianzamiento como reaseguro.

AFIANZADORA G&T SOCIEDAD ANONIMA, conforme artículo 1027 del Código de Comercio, no gozará de los beneficios de orden y excusión a que se refiere el Código Civil de la República de Guatemala y para la interpretación y cumplimiento de la garantía que esta póliza representa, se somete expresamente a la jurisdicción de los Tribunales del Departamento de Guatemala.

EN FE DE LO CUAL firma la presente Póliza en la Ciudad de Guatemala, el 28 de julio del 2022

Afianzadora G&T, S.A.



Christian Nölck
Gerente o Apoderado



Guatemala, 28 de julio del 2022

Señores:

MINISTERIO DE EDUCACION

Presente.

El seguro de caución (fianza) que a continuación se identifica y para los efectos del fiel cumplimiento a lo establecido en el Artículo 69 de la Ley de Contrataciones del Estado y el Artículo 59 de su Reglamento, se CERTIFICA su AUTENTICIDAD, toda vez que el mismo ha sido emitido en cumplimiento del Decreto No. 25-2010 del Congreso de la República de Guatemala, Ley de la Actividad Aseguradora y que el firmante de la póliza, posee las facultades y competencias respectivas para el efecto.

- Seguro de Caución (Fianza):

CLASE: C2 ✓

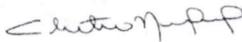
POLIZA No. 7030569 ✓

- Asegurado (Fiado): SISTEMAS EFICIENTES, SOCIEDAD ANONIMA ✓

- Fecha de Emisión de la póliza: 28 de julio del 2022 ✓

Atentamente,

Afianzadora G&T, S.A.



Christian Nölck
Gerente o Apoderado



Para verificar la autenticidad de la póliza puede ingresar a la siguiente dirección web:
<https://segurosbyt.com.gt/web/seguros/consulta-de-fianza>

Código de Verificación: 10064888 - 5039987

